

UNIVERSALPRESSE

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist zum Auspressen von Lebensmitteln konzipiert. Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen. Benutzen Sie das Produkt wie in dieser Anleitung beschrieben. Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

- 1x Universalpresse
 - 3x Lochscheibe
- Technische Daten
- Maße: ca. 30,5 x 9,8 x 12,2 cm
Kammervolumen: ca. 350 ml

Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN AN EINEM SICHEREN ORT FÜR DIE ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUF!

! [WARNUNG] Verletzungsrisiko!
Lassen Sie Kinder und Haustiere niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Vermeiden Sie, das Produkt fallen zu lassen. Das Produkt ist nicht bruchstark. Stöße können seine Funktionsfähigkeit beeinträchtigen.

! [WARNUNG] Verletzungsrisiko! Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.

! [ACHTUNG] Risiko von Sachschäden!

Legen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatte, Ofen), sonst kann das Produkt beschädigt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

Auf dem Produkt können sich Rückstände aus dem Herstellungsprozess befinden. Reinigen Sie das Produkt, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen.

Reinigung und Pflege

Das Produkt ist für Spülmaschinen geeignet.

Vor und nach dem Gebrauch: Reinigen Sie das Produkt mit lauwarmem Wasser und einem milden Spülmittel. Trocknen Sie das Produkt gründlich nach jeder Reinigung.

Verwahren Sie das Produkt an einem trockenen, kühlen Ort.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigten sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, wonach der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

UNIVERSALPRESS

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

This product is intended for pressing through food only. This product is intended for private household use only, not for commercial purposes. Use the product as described in this manual only. Any other use is not intended.

Scope of delivery

- 1x Universal press
 - 3x Perforated disc
- Dimensions: approx. 30.5 x 9.8 x 12.2 cm
Bowl capacity: approx. 350 ml

Safety instructions

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

! [WARNING] Risk of injury! Keep the packaging material away from children and pets.

Avoid dropping the product. The product is not break-proof. Impact may affect its ability to function properly.

! [WARNING] Risk of injury! Do not use the product if it is damaged.

! [ATTENTION] Risk of product damage!

Do not place the product on hot surfaces (e.g. stove, oven), otherwise it may be damaged.

Prior to first use

There may be production residue on the product. Clean the product before using it for the first time.

Cleaning and care

This product is suitable for dishwashers. Before and after use: Clean the product with lukewarm water and a mild detergent. Thoroughly dry the product after each cleaning.

Store the product in a dry, cool place.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus, possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions. Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us

free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

PREPARE DE CUISINE UNIVERSELLE

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-lez également la totalité des documents.

Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit est conçu pour presser des aliments. Le produit est exclusivement prévu pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial. Utilisez le produit de la manière décrite dans cette notice. Toute utilisation autre vaut comme non conforme.

Contenu de l'emballage

- 1x Presse de cuisine universelle
- 3x Disque perforé

Dimensions: env. 30,5 x 9,8 x 12,2 cm
Volume contenu: env. 350 ml

Données techniques

Dimensions: env. 30,5 x 9,8 x 12,2 cm
Volume contenu: env. 350 ml

Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SÛR AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT !

! [AVERTISSEMENT] Risque de blessures ! Ne laissez jamais les enfants et les animaux domestiques sans surveillance avec le matériel d'emballage.

Évitez de faire tomber le produit. Le produit n'est pas incassable. Les chocs peuvent altérer son fonctionnement.

! [AVERTISSEMENT] Risque de blessures ! N'utilisez pas le produit lorsqu'il est endommagé.

! [ATTENTION] Risque de dommages matériels !

Ne posez pas le produit sur des surfaces brûlantes (par ex. plaques de cuisson, four) sans quoi le produit risque d'être endommagé.

Avant la première utilisation

Le produit peut présenter des résidus de fabrication. Nettoyez le produit avant de l'utiliser pour la première fois.

Nettoyage et entretien

Le produit peut être lavé à l'eau chaude.

Avant et après chaque utilisation : Lavez le produit à l'eau tiède avec un liquide vaisselle doux. Séchez bien le produit après chaque lavage.

Conservez le produit à un endroit sec et frais.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous

renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles L641 à L648 et L232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article L641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article L648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La

présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie
Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR Service après-vente France
Tel.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique
Tel.: 080071011
E-Mail: owim@lidl.be

UNIVERSELE PERS

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Beoogd gebruik

Het product is bestemd voor het uitpersen van levensmiddelen. Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden. Installeer het product zoals in deze handleiding beschreven. Ieder ander gebruik is onregelmatig.

Leveringsomvang

- 1x Universele pers
 - 3x Geperforeerde schijf
- Technische gegevens
- Afmetingen: ca. 30,5 x 9,8 x 12,2 cm
Vulcapaciteit: ca. 350 ml

Veiligheidstips

BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN AANWIJZINGEN OP EEN VEILIGE PLAATS!

! [WAARSCHUWING] Verwondingsgevaar!
Laat kinderen en huisdieren nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.

Zorg ervoor dat u het product niet laat vallen. Het product is breekbaar. Ergens tegenaan stoten kan een negatief effect hebben op de werking van het product.

! [WAARSCHUWING] Verwondingsgevaar! Gebruik het product niet als het beschadigd is.

! [OPGELET] Kans op materiële schade!

Leg het product niet op een heet oppervlak (bijv. een kookplaat, kachel) anders kan het beschadigd worden.

Voor het eerste gebruik

Er kunnen zich verontreinigingen uit het productieproces op het product bevinden. Maak het product schoon voordat u het voor het eerst gebruikt.

! [WAARSCHUWING] Verwondingsgevaar! Gebruik het product niet als het beschadigd is.

Verpak het product niet op een heet oppervlak (bijv. een kookplaat, kachel) anders kan het beschadigd worden.

! [WAARSCHUWING] Verwondingsgevaar! Gebruik het product niet als het beschadigd is.

Bewaar het product op een droge, koele plaats.

Afvoer
De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product aan gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig geïnspecteerd. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabonnetje. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie
Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de

